

# ESTRUCTURA DEL EVENTO, TRES SISTEMAS DE REPRESENTACIÓN

Martha Islas

El Colegio de Jalisco

**RESUMEN:** *Se comparan los sistemas de representación de la semántica léxica basados en: i) papeles semánticos, ii) descomposición léxica y iii) aspecto léxico, con el fin de examinar su valor en tanto instrumentos conceptuales de análisis y caracterizar su posible vinculación. Se encontró que cada sistema resalta un componente distinto del significado —al esquematizar rasgos esenciales de la estructura interna del evento expresado por el significado verbal—. La relación que mantienen entre sí corresponde a una progresión de grados de generalización. Se concluye que son compatibles y se complementan entre sí, por lo que tomados en su conjunto resultan de mucha utilidad para comprender las correlaciones que existen entre el tipo de evento y las propiedades sintácticas de los predicados verbales. Lo anterior constituye el aporte original de este artículo y está basado en el empleo de los tres sistemas en un extenso estudio previo sobre verbos psicológicos.*

**ABSTRACT:** *Three systems that represent lexical semantics are compared, they are based on the following notions: semantic roles, lexical decomposition and lexical aspect. The original contribution of this article is the assessment of these systems as conceptual-analytical tools; as well as the characterization of their link. It was found that the relation among them is one of progression in terms of degrees of generalization. In this sense, they are compatible with each other; thus taken together they are very helpful in understanding the constant correlations that exist between the type of event entailed by the verb meaning and the predicate syntactic properties. These findings are based on the use of the three approaches in a previous study of psych verbs, which made evident that each system highlights a different component of the verbal meaning, by pinpointing basic features of the event internal structure.*

**PALABRAS CLAVE:** *semántica léxica, aspecto léxico, papeles temáticos, descomposición léxica, verbos psicológicos*

**KEY WORDS:** *lexical semantics, lexical aspect, thematic roles, lexical decomposition, psych verbs*

## INTRODUCCIÓN

Dentro del estudio de la interfase sintaxis-semántica del lenguaje, ocupa un sitio destacado la relación que existe entre la estructura eventual y la realización sintáctica de los predicados y sus argumentos. A lo largo de las últimas décadas

ha surgido una variedad de propuestas para dar cuenta de tal relación. Me concentro en tres de esas propuestas, a las que identifico según la noción en la que se basan: I) papeles semánticos o temáticos, II) descomposición léxica y III) aspecto léxico. Aunque es obvio que su aparición cronológica (en el orden apuntado) refleja el descubrimiento paulatino y progresivo de la estructura eventual, tal articulación no es evidente para muchos estudiosos.<sup>1</sup> El objetivo de este trabajo es ilustrar el vínculo entre estos tres sistemas mediante su aplicación a algunos verbos psicológicos. Este ejercicio mostró que las tres alternativas corresponden a distintos niveles de profundidad conceptual de un mismo fenómeno lingüístico: la estructura del evento. A la vez, se ubicaron algunas limitaciones que llevan a suponer que posiblemente, más allá de estos tres niveles, puede haber un nivel todavía más profundo que ayudaría a resolverlas.

A pesar de que en este análisis nos abocamos a propuestas teóricas formuladas dentro de la lingüística originada en lengua inglesa, dentro de otras tradiciones también puede observarse tanto el uso de los tres sistemas como el vínculo referido.

En la siguiente sección se ofrece una rápida caracterización de cada uno de los tres sistemas. Después, se presenta su aplicación a algunos verbos psicológicos del español y, en la última sección, se compilan las conclusiones obtenidas.

#### BREVE RESEÑA DE LOS TRES SISTEMAS

No sería necesario hacer una historiografía del desarrollo reciente de las ideas lingüísticas para confirmar que, respecto a su aparición y apogeo como instrumento de análisis, los tres sistemas considerados siguieron este orden:

- (1) Orden de aparición de los sistemas examinados:
  - I. El Sistema de Papeles Semánticos o Temáticos.
  - II. El Sistema de Descomposición Léxica.
  - III. El Sistema del Aspecto Léxico.

---

<sup>1</sup> He encontrado poca comprensión o desconocimiento de este punto por parte de algunos lectores de mis trabajos sobre verbos psicológicos cuando me he referido a la vinculación de estos sistemas en términos de grados de generalización. Ya que explicar esa sola idea requiere de más espacio del disponible en esos artículos, consideré conveniente efectuar su desarrollo en un trabajo aparte, que es el que aquí presento. La gentil invitación que recibí para participar en el *Segundo Coloquio sobre el Sentido y la Significación*, cuyo tema de esa edición fue "Forma, formalización y formalismo" me dio una excelente excusa para concretizar este escrito. Por lo que agradezco mucho a Roberto Flores tanto la invitación como sus comentarios. También le doy las gracias a los dos lectores anónimos que dictaminaron mi trabajo por sus observaciones.

Estos sistemas tratan de representar la información semántica de las entradas léxicas que tiene relación con la manifestación sintáctica de las mismas; por esta razón, involucran en su mayoría a predicados —es decir, palabras que poseen una estructura argumental—. Aunque varias categorías léxicas ostentan una estructura argumental, aquí nos abocaremos sólo a los predicados verbales. Como se sabe, el significado verbal condensa una escena, la escena de un evento.

El sistema de papeles semánticos centra su atención en los participantes del evento, especificando cuál es el rol que juegan en la escena; y propone una lista de roles prototípicos, como ‘agente’, ‘paciente’, ‘instrumento’, ‘beneficiario’, etcétera. La identificación del papel que desempeña cada argumento del predicado, a su vez, permite explicar algunas de sus propiedades sintácticas. Se ilustra su uso con el verbo de creación construir.<sup>2</sup>

(2) Papeles semánticos del verbo construir, según Grimshaw [1990].

a. **construir** <Agente, Paciente>

b. Juan	construyó	una casa	
Agente		Paciente	(nivel semántico)
FN-Sujeto		FN-Objeto	(nivel sintáctico)

Por su parte, el sistema de descomposición léxica parafrasea el significado básico del verbo utilizando un conjunto limitado de “predicados generalizados” (o verbos con un significado muy general), como causar, estar, ir. El resultado que se obtiene con este tipo de representación es una síntesis de los componentes semánticos del verbo; tal delimitación ayuda a ver el enlace entre esos componentes y algunos de los rasgos sintácticos exhibidos por el verbo. Se ilustra su aplicación en (3):

(3) Descomposición léxica, según Rappaport y Levin [1999].<sup>3</sup>

a. Juan construyó una casa.

b. [ Juan ACTUAR ] CAUSAR [ CAMBIAR [ casa < construida > ] ]<sup>4</sup>

<sup>2</sup> A pesar de que no existe una clasificación estándar de las clases semánticas en las que usualmente se agrupan los verbos, puede verse las propuestas por Levin [1993] y Croft [1990:68-73].

<sup>3</sup> El predicado generalizado *BECOME* ha sido traducido al español de varias maneras, como son: “llegar a ser”, “convertirse” o “volverse”; yo he elegido “cambiar” por ser la forma morfológicamente más sencilla. Me parece que ‘llegar a ser’ sugiere otras lecturas que no corresponden exactamente con el término en inglés, que a veces en realidad es ‘llegar a estar’; también resulta más largo que ‘cambiar’. Herrera [2005] traduce el término como ‘ponerse’; y Smith-Stark (cp) como ‘volverse’; ambas alternativas capturan en efecto el sentido de ‘cambio’ pero a mi ver hacen menos transparente la paráfrasis del significado.

<sup>4</sup> La misma fórmula en inglés es como la siguiente: [ X ACT ] CAUSE [ BECOME [ Y < STATE > ] ]

Paráfrasis:

Juan actuó y ese acto causó que la casa pasara al estado de estar construida.

Varios autores han señalado que los papeles semánticos podrían derivarse de las estructuras de descomposición léxica. Por ejemplo en la estructura anterior el primer argumento de ACTUAR es el 'agente', y lo que cambia es el 'paciente'.

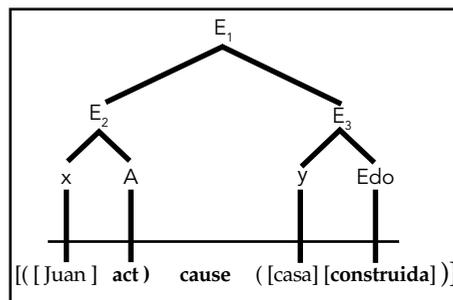
El sistema de aspecto léxico se basa en el tipo aspectual del evento, definido en las líneas de la clasificación cuatripartita sugerida por Vendler [1957] y Dowty [1979].

(4) Cuatro clases de Aspecto Léxico de Vendler y Dowty.

Estados	Eventos no dinámicos y no télicos <sup>5</sup>
Actividades	Eventos dinámicos y no telicos
Realizaciones (o <i>accomplishments</i> )	Eventos dinámicos y télicos
Eventos puntuales (o <i>achievements</i> )	Eventos dinámicos, télicos y no durativos

Cada uno de los cuatro tipos de evento tiene una estructura semántica constante, a la que puede asociarse una conducta sintáctica particular. Es común que se use un tipo de descomposición léxica en este tipo de representación, como se observa en la ejemplificación dada en (5). En esta representación particular, el ligamiento entre la semántica y la sintaxis se representa con las líneas verticales.

(5) Representación de la realización (o *accomplishment*) construir, basada en Alsina [1999].



El evento 1, E con subíndice 1, es el *accomplishment*, que a su vez está formado por el evento 2, que es un actividad, y el evento 3 que es un estado. Puede parafrasearse como *Juan actuó y esa acción causó que la casa estuviera construida*.

<sup>5</sup> El carácter télico se refiere a que el evento no está delimitado; es decir, sus límites no se encuentran en un primer plano, no están focalizados.

Los tres sistemas capturan elementos básicos del evento ofreciendo una caracterización esquemática del significado del verbo; por ello constituyen una herramienta conceptual útil para identificar los factores semánticos que tienen consecuencias para la forma sintáctica con la que se expresa el evento. A pesar de que el ámbito de expresión sintáctica del evento es la oración, los tres sistemas contemplan al verbo principal como el núcleo léxico en cuyo contenido semántico se encuentran contenidos los elementos básicos del evento. En este sentido, los tres parten en mayor o menor medida de una postura "lexicalista".<sup>6</sup>

En términos cronológicos vemos que, en la tradición formalista, los papeles temáticos son introducidos por Fillmore [1968] y Gruber [1965], pero comenzaron a usarse de manera más o menos extensiva hasta la década de los ochenta [v. Wilikins, 1988]. En el transcurso de esa década su uso se había extendido también a trabajos de corte funcionalista [v. Van Valin, 1984; Dik, 1987].

En cuanto al sistema de descomposición léxica, Bussmann [1996:274] ubica su origen en la "semántica generativa" de los sesenta, pero me parece que a su vez esos autores lo retomaron del análisis del lenguaje hecho por los lógicos dentro de la filosofía del lenguaje [v. Davidson 1967].

En lo tocante al aspecto léxico, fue también dentro de la filosofía del lenguaje que el examen de las "situaciones del mundo" involucró la consideración de varios tipos de evento. Se reconoce a Vendler [1957] como el autor que propuso un sistema integrado de los tipos de evento. Y, como se sabe, se reconoce a Dowty [1979] como el autor que introdujo y enriqueció ese esquema para el análisis lingüístico. No obstante, es hasta la década de los noventa que el aspecto léxico ocupa un lugar importante en la investigación de la interfase sintaxis-semántica. De entonces hasta el momento, el interés y número de trabajos que utilizan de forma central el aspecto léxico ha ido en patente aumento.

Cada sistema compendia las generalizaciones que se iban descubriendo al advertir comportamientos constantes en grupos verbales. Primero se observó que el papel de los participantes se correlacionaba con el marco sintáctico en el que aparecían los verbos, permitiendo agruparlos según el o los papeles temáticos que involucraba su significado. Luego, se destacaron propiedades semánticas del verbo como la causatividad, estatividad, dinamicidad, etcétera; el desglose del significado verbal en estos términos proporcionó una manera más profunda de entender el comportamiento verbal. Esas propiedades semánticas fueron asociadas

---

<sup>6</sup> Existen otros sistemas nocionalmente más ricos, como el de Hopper y Thompson [1980] para el estudio de la transitividad, o el de Givón [1984, 1990]. A diferencia de aquéllos, los sistemas reseñados ofrecen una manera muy concisa de capturar varias partes del significado del evento; por esta razón, metodológicamente, su explicitud facilita replicar o refutar los resultados obtenidos mediante ellos.

después a tipos de eventos (al menos cuatro básicos), obteniéndose un mayor alcance en la comprensión de la estructura del evento y la realización sintáctica de los verbos; así como una capacidad de predicción mayor a la de los sistemas anteriores (aunque todavía incipiente). Se pretende mostrar esta gradación, en cuanto a profundidad conceptual, en la aplicación presentada en la siguiente sección.

Son muchos los estudios de la interfase que emplean de forma central estos sistemas, ya sea uno o varios de los sistemas; por lo que sería imposible mencionarlos a todos. A manera de muestra, me gustaría referirme a la evolución que se aprecia en los tratamientos de algunos autores; en cuyos trabajos comenzaron usando sólo papeles semánticos, después pasaron a incorporar el sistema descomposición léxica y que en la actualidad consideran también al aspecto léxico. En (6) anoto el año de las obras de Levin y Rappaport; de autores que trabajan en el marco de la Gramática Léxico Funcional (o *LFG*), con Bresnan a la cabeza, y de Bierwisch.

- (6) Incorporación progresiva de los tres sistemas en los trabajos de autores interesados en la interfase sintaxis-semántica.

ETAPA 1. PAPELES SEMÁNTICOS	ETAPA 2. DESCOMPOSICIÓN LÉXICA	ETAPA 3. ASPECTO LÉXICO
Rappaport y Levin [1988]	Levin y Rappaport [1992]	Rappaport y Levin [1999]
LFG Wechsler [1995] Bresnan [1982]	LFG Bresnan [2001] Bresnan y Kanerva [1992]	LFG Bresnan y Nikitina [2003] Kroeger [2004]
Bierwisch [1986]	Bierwisch y Schreuder [1992]	Bierwisch [2002]

Para quienes estén familiarizados con los estudios de la interfase la idea de que hay una relación entre los papeles temáticos, la descomposición léxica y el aspecto léxico no es nueva. Luego de revisar un buen número de teorías, encontré dos propuestas que articulan los tres sistemas de una manera muy coherente y útil para el análisis de la interfase sintaxis-semántica. La primera es la presentada por la Gramática de Roles y Referencia de Van Valin (o *RRG*, Van Valin [*op. cit.*]) y Van Valin y LaPolla [*op. cit.*]; y, la segunda es la cadena causal de Croft [1990, 1993], que usaré en mi demostración más adelante.

#### APLICACIÓN A LA INTERFASE SINTAXIS-SEMÁNTICA DE LOS VERBOS PSICOLÓGICOS

El sistema de Papeles Semánticos emplea un ordenamiento de los papeles semánticos para explicar la interfase sintaxis-semántica. Este ordenamiento es co-

nocido como la “Jerarquía de los Papeles Temáticos”; en (7) transcribo la sugerida por Grimshaw [1990].<sup>7</sup>

- (7) Jerarquía de Papeles Semánticos de Grimshaw [*ibid.*:7].  
 Agente > Experimentante > Meta/Fuente/Locación > Tema  
 (*Agent > Experiencer > Goal/Source/Location > Theme*)

Los papeles semánticos van ocupando posiciones sintácticas dependiendo de su posición en la jerarquía. Las funciones gramaticales también conservan una relación jerárquica entre ellas; para una lengua acusativa, como el inglés o el español, se tiene la mostrada en (8):

- (8) Jerarquía de funciones gramaticales.  
 Sujeto > Objeto Directo > Objeto Indirecto > Complemento Circunstancial o Adjunto<sup>8</sup>

El argumento con el papel semántico más alto en la jerarquía temática se correlaciona con la función gramatical más alta y así sucesivamente [v. Tenny, 1987; Bresnan y Kanerva, 1992].<sup>9</sup>

Para gran parte de los verbos canónicos, este mecanismo de ligamiento entre la sintaxis y la semántica funciona muy bien. Sin embargo, aparecen dificultades cuando se consideran verbos no canónicos, como los psicológicos. Los participantes de los verbos psicológicos son un ‘experimentante’ y un ‘tema’; pero su ligamiento con las funciones gramaticales es variable. Se ilustra esta variación en (9).

- (9) Variación sintáctica de los verbos psicológicos.

a. gustar < Experimentante, Tema >

Los pasteles	le gustan	a Juan.
Tema	V	Experimentante
Sujeto		Objeto Indirecto

<sup>7</sup> Cabe mencionar que la solución planteada por Grimshaw [1990] presagiaba la ingerencia del aspecto léxico, ya que aludía a una escala de papeles aspectuales que sin embargo no fue desarrollada lo suficiente por ella como para hacerla operativa en su extensión a verbos distintos de los analizados en su libro.

<sup>8</sup> Como se ve, los elementos y el orden de esta jerarquía es similar a la “jerarquía de accesibilidad” de Keenan y Comrie [1977]. (Si bien se reconoce que esta jerarquía tiene carácter de universal, los términos requerirán de ajustes para su aplicación a lenguas con sistemas de marcación de caso diferentes).

<sup>9</sup> Otro problema del sistema de Papeles Semánticos, no directamente relacionado con la interfase, es la dificultad de definir los papeles de una manera consistente. Cada perspectiva teórica ofrece una lista diferente de papeles y su propia definición. A pesar de ello se tiene una noción general de los más importantes.

b. envidiar < Experimentante, Tema >

Juan	envidia	a Pedro
Experimentante	V	Tema
Sujeto		Objeto Directo

c. asustar < Experimentante, Tema >

Juan	asustó	a Pedro
Tema	V	Experimentante
Sujeto		Objeto Directo

d. asustarse < Experimentante, Tema >

Juan	se asustó	con Pedro
Experimentante	V	Tema
Sujeto		Adjunto (FP)

En estas oraciones vemos que el ‘experimentante’ ocurre a veces como sujeto (9b y 9d), pero también como objeto directo (9c) o como objeto indirecto (9a). Esta variación sucede tanto intralingüísticamente (al interior de muchas lenguas), como translingüísticamente (al contrastar lenguas). El verbo gustar del español y to like del inglés ofrecen un buen ejemplo de esto último:

(10) Inglés:

John	likes	cakes.
Experimentante	V	Tema
Sujeto		Objeto Directo

Español:

Los pasteles	le gustan	a Juan.
Tema	V	Experimentante
Sujeto		Objeto Indirecto

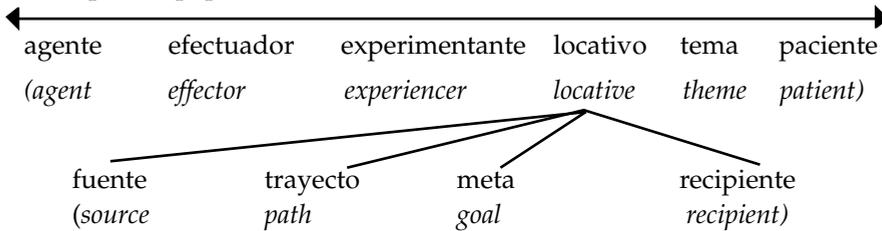
Las soluciones del ligamiento sintaxis-semántica, confinadas al sistema de papeles temáticos, fueron muy imaginativas, pero también un tanto artificiales. En la gramática generativa se recurrió a estipulaciones referentes a la mecánica de la sintaxis, como la formulada por Baker [1996].<sup>10</sup> Otro intento, también de

<sup>10</sup> Por dar un ejemplo, apuntamos la estipulación dada por Baker [1996] llamada la ‘hipótesis de asignación uniforme de los papeles temáticos’ (*Uniformity of Theta Assignment Hypothesis*, УТАН): “Thematic roles are always assigned in the following configurations: i) Theme to specifier of the minimal VP; ii) Goal (more generally, path) to the complement of minimal VP; y iii) Agent outside the minimal VP (typically, to the specifier of a VP shell)” [Baker, 1996b:226].

corte generativo, fue el de Belletti y Rizzi [1991], quienes trataron de resolver el problema basándose en la mecánica generativa (movimiento sintáctico de constituyentes) y en la idea de que en realidad el papel semántico de ‘experimentante’ eran dos papeles distintos, denominados ‘meta de la emoción’ (*target of emotion*) y ‘sujeto de la emoción’ (*subject matter of emotion*). Los verbos que tenían el primero mostrarían al ‘experimentante’ como objeto y los que tuvieran el segundo como sujeto. La explicación resultaba circular porque para saber cuál era el papel semántico incluido en un verbo tenía que examinarse la manifestación sintáctica de los participantes.

Dentro de las escuelas funcionales, Van Valin [1992] también propuso una estipulación para los verbos no canónicos, que tampoco da solución al problema de los verbos psicológicos. Su jerarquía de papeles semánticos es dada en (11).

(11) Jerarquía de papeles semánticos de Van Valin [1993:41].



Esta jerarquía se correlaciona luego con macrorroles de la siguiente manera:

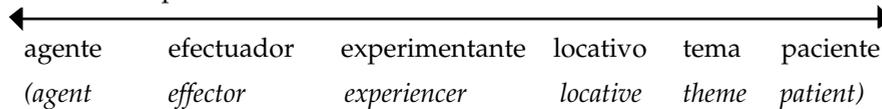
(12) Jerarquía de Actor-Undergoer [*ibid.*:44].

Nivel de Macrorroles.-

Actor

Undergoer

Nivel de Papeles Semánticos.-



La forma de ligar a los participantes del evento con su función sintáctica es similar a la anterior. Los participantes colocados hacia el extremo derecho de la escala, el extremo del *Actor* tenderán a ocurrir como el sujeto; y los colocados hacia el extremo izquierdo, el extremo del *Undergoer*, tenderán a aparecer como el objeto.<sup>11</sup> Los verbos psicológicos siguen siendo un problema, pues sus partici-

<sup>11</sup> El ligamiento en la teoría de Van Valin comprende el paso intermedio de ubicar al “pivote” de la construcción al que, sin embargo, no nos referiremos por cuestiones de espacio y por no ser relevante para nuestra exposición.

pantes, ‘experimentante’ y ‘tema’, tienen una posición fija en la jerarquía y, como vimos en (9), su manifestación en términos de funciones gramaticales varía.

Pasamos ahora a considerar el sistema de descomposición léxica. La formulación de descomposición léxica que me parece más completa es el álgebra de Jackendoff. Su modelo captura muy bien una faceta del significado de los eventos, pero nuevamente no alcanza a explicar la variación que nos ocupa. La representación del verbo asustar se presenta en (13), junto con una versión simplificada de la misma, en (14).

(13) Descomposición léxica basada en Jackendoff [1983].

Juan asusta a Pedro.

Semántica:

[<sub>Evento</sub> CAUSAR ( [<sub>Cosa</sub> Juan <sub>i</sub> ], [<sub>Evento</sub> IR ( [<sub>Cosa</sub> Pedro ],

[<sub>Estado</sub> ESTAR ( [<sub>Cosa</sub> Pedro <sub>j</sub> ], [<sub>Propiedad</sub> asustado ] ) ) ] ]

Sintaxis:

FN-Sujeto <sub>i</sub>

FN-Objeto <sub>j</sub>

(14) Juan asusta a Pedro.

CAUSAR (Juan, Evento Y)

Y = IR (Pedro, Estado W)

W = ESTAR (Pedro, asustado)

La paráfrasis indicada por la formula es la siguiente: ‘Juan causó el evento Y, en el que Pedro va al estado W, este estado consiste en que Pedro se encuentra en un lugar metafórico constituido por la propiedad asustado’.

En la mayoría de las representaciones obtenidas con este método puede observarse una relación icónica entre la posición que ocupan los argumentos verbales en la estructura semántica y la función gramatical con la que se manifiesta cada uno en la sintaxis —de izquierda a derecha van tomando las funciones gramaticales (sujeto, objeto directo, etcétera)—; esta correlación se expresa mediante los subíndices “i” y “j”. En gran medida, dicha posición se encuentra motivada semánticamente; por ejemplo, el primer argumento del predicado generalizado CAUSAR es inherentemente la causa o el ‘agente’ causante del evento y está marcado con la función gramatical de sujeto (aquí, Juan); mientras que el otro argumento es un participante de un evento subordinado, el ‘tema’ del predicado IR y está marcado con la función gramatical de objeto directo (es decir, Pedro). Esto

mismo ilustra cómo pueden derivarse los papeles semánticos a partir de las representaciones de descomposición léxica [v. Jackendoff, 1987; Bierwisch, 2002].<sup>12</sup>

Para los verbos psicológicos inherentemente causativos (como el verbo *asustar*) esta representación funciona, pero para otros tipos no hay manera de determinar *a priori* cuál será la función gramatical de los participantes. En otras palabras, los subíndices pueden asignarse sólo después de delimitar la estructura sintáctica. Veremos con más claridad esta limitación con el uso de la descomposición léxica hecha para distinguir las clases de aspecto léxico.<sup>13</sup>

Ya mencionábamos antes que muchas de las propuestas que incorporan al aspecto léxico para explicar la interfase sintaxis-semántica usan también alguna versión de descomposición léxica. De igual manera, emplean la división del modelo de Vendler y Dowty de estados, actividades, realizaciones (o *accomplishments*) y eventos puntuales (o *achievements*).

Tal es el caso de Van Valin y Levin y Rappaport, cuya definición de cada clase se apunta en (15).

(15) Definición de las cuatro clases de Aspecto Léxico.

CLASE DE ASPECTO LÉXICO	VAN VALIN [1993]*	RAPPAPORT Y LEVIN [1999]
Estado	<b>predicado</b> ( x ) o <b>predicado</b> ( x , y ) <b>estar-en</b> ( x , y )	[ X <ESTADO> ]
Actividad	[No-agentiva:] <b>predicado</b> ( x ) o <b>predicado</b> ( x , y ) [Agentiva:] HACER (x) <b>predicado</b> ( x ) o ( x , y )	[ X ACTUAR <sub>&lt;MANERA&gt;</sub> ]
<i>Accom</i>	A CAUSAR B (A normalmente es una actividad y B normalmente es un evento puntual)	[ X ACTUAR ] CAUSAR [ CAMBIAR [ Y < ESTADO > ] ]
<i>Achiev</i>	CAMBIAR <b>predicado</b> ( x ) o ( x , y )	[ CAMBIAR [ X <ESTADO> ] ]

\* He traducido los predicados generalizados *DO* por HACER y *CAUSE* por CAUSAR.

<sup>12</sup> Otro autor, Pustejovsky [1988], deriva los papeles semánticos de la estructura subeventual del verbo, caracterizada en términos de aspecto léxico.

<sup>13</sup> Otra clase que presenta problemas similares es la de los predicados de necesitar, como *carecer* y *hacer falta*. En ambos, hay un 'experimentante' (quien necesita algo) y un 'tema' (lo que es necesitado); no obstante, su manifestación sintáctica presenta variación: a veces el 'experimentante' es el sujeto, como en *carecer*; y a veces es un oblicuo, como en *hacer falta*.

Retomo los verbos psicológicos antes dados para ilustrar las definiciones de Van Valin; sustituyo las variables “x” y “y” en pasos:

(16) envidiar, Estado con experimentante sujeto.

Juan	envidia	a Pedro
Experimentante	V	Tema
Sujeto		Objeto Indirecto

**estar-en** ( x , y )

**estar-en** ( Juan, (**predicado** x ) )

**estar-en** ( Juan, (**envidiar** Pedro ) )

(17) disfrutar, Actividad con experimentante sujeto.

Juan	disfruta	el concierto
Experimentante	V	Tema
Sujeto		Objeto directo

Evento agentivo:

HACER (x) **predicado** ( x , y )

HACER (Juan) **predicado** ( x , y )

HACER (Juan) **disfrutar** ( Juan , el concierto )

(18) asustar, Realización o *accomplishment* con experimentante objeto directo.

Juan	asustó	a Pedro
Tema	V	Experimentante
Sujeto		Objeto Directo

A CAUSAR B

(A normalmente es una actividad y B normalmente es un evento puntual)

A = HACER (x) **predicado** ( x )

B = CAMBIAR **predicado** ( x )

HACER (x) **predicado** ( x ) CAUSAR CAMBIAR **predicado** ( y )

Evento agentivo:

HACER (Juan) **asustar** ( Juan ) CAUSAR CAMBIAR **asustado** (Pedro)

Evento no agentivo:

**asustar** ( Juan ) CAUSAR CAMBIAR **asustado** ( Pedro )



Tomamos el mismo evento puntual anterior, esta vez con el ‘tema’ expresado:

(21) asustarse, Evento puntual o *achievement* con experimentante sujeto.

Juan	se asustó	con Pedro
Experimentante	V	Tema
Sujeto		Adjunto subcategorizado (FP)

CAMBIAR **predicado** ( x )

CAMBIAR **asustado** ( Juan )

CAMBIAR **predicado** ( x, y )

CAMBIAR **asustado** ( Juan, Pedro )

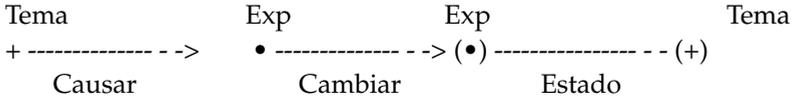
Como se ve, el problema es que Pedro no es ni el objeto directo ni el indirecto y de la fórmula no puede derivarse que aparecerá dentro una frase preposicional adjunta.

Aclaro que ni Van Valin, ni Levin y Rappaport se han ocupado de los verbos psicológicos, tomando en cuenta las cuatro clases aspectuales. Ellos llegan a citar uno o dos ejemplos no problemáticos de verbos psicológicos; pero en sus trabajos no han discutido las limitaciones señaladas y, por lo tanto, no ofrecen ninguna solución.

Quien sí se ha ocupado de los verbos que involucran un ‘experimentante’ y un ‘tema’, es Croft [1993]; este autor analiza a los verbos mentales.<sup>15</sup> Usando los predicados generalizados de la descomposición léxica para definir las cuatro clases de aspecto léxico, Croft propone el esquema llamado “cadena causal”, presentado en (22).

<sup>15</sup> Los participantes de los verbos mentales son igualmente ‘experimentante’ y ‘tema’. En la muestra de verbos de Croft están incluidos algunos verbos psicológicos. Los “verbos mentales” son los que se refieren a alguna actividad mental (como memorizar o aprender), podría verse como un conjunto particular de ellos a los “verbos psicológicos”, aquellos que involucran un estado de la psique (como convencer y deducir); a su vez dentro de ellos podría delimitarse el subconjunto de los “verbos de emoción” que implican un estado o cambio de estado emocional (como son los vistos aquí, temer, asustar, gustar).

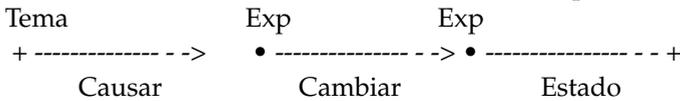
(22) Cadena causal de Croft [*ibid.*].<sup>16</sup>



En esta esquematización, los participantes del evento guardan una posición icónica más directa respecto a su marcación sintáctica. El ligamiento entre la sintaxis y la semántica no depende ni de líneas (como en el esquema arbóreo de Alsina que vimos al principio), ni de subíndices (como en la representación de Jackendoff), ni de la posición de las variables “x” y “y” antes vistas; sino que aquí tenemos una relación un poco más precisa, como veremos a continuación.

Para representar cada clase aspectual se utiliza una sección distinta de la cadena causal, como se indica en (23) con la parte sombreada:

(23) Cadena causal de Croft [*ibid.*], sección relevante para cada clase aspectual.



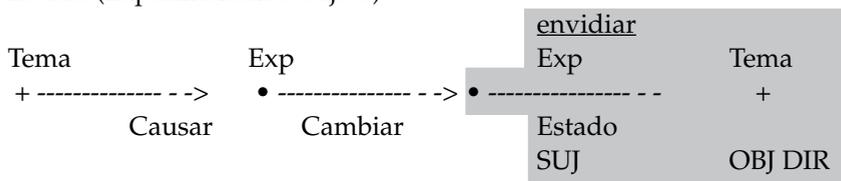
En (24) se ejemplifica su aplicación: se presenta un verbo de cada clase aspectual (se señala la función gramatical con la que se manifiesta el ‘experimentante’; debido a que los estados presentan variación, a este respecto se ofrecen dos verbos de este tipo de evento).<sup>17</sup>

<sup>16</sup> Los participantes son identificados con el papel semántico correspondiente; su posición en la cadena se grafica con los puntos ubicados entre los eslabones de la cadena. Los puntos que tienen una manifestación sintáctica aparecen sin paréntesis; los que se reiteran, y por tanto no tienen expresión sintáctica aparte, aparecen entre paréntesis. Cada eslabón representa un predicado generalizado (causar, cambiar, etcétera). Las flechas indican la dirección en la que hay transmisión de energía.

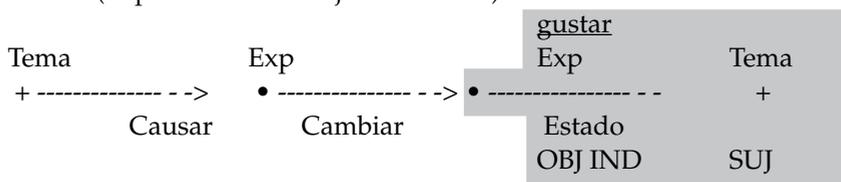
<sup>17</sup> Quizá resultará interesante relatar que en una comunicación que tuve con Croft, me decía que el foco de su atención cuando elaboró la cadena causal no era caracterizar al aspecto léxico, sino que sus ideas partían de considerar la transmisión de energía y los predicados generalizados, que en efecto capturan el significado inherente de los verbos. Integró ambos ingredientes para resolver el reto que planteaban los verbos de ‘experimentante’ y como resultado obtuvo los cuatro esquemas que se parecían mucho a las cuatro clases de aspecto

(24) Representación de algunos verbos psicológicos mediante la cadena causal de Croft.

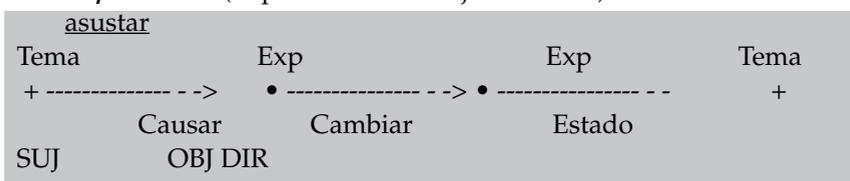
**Estado** (Experimentante Sujeto)



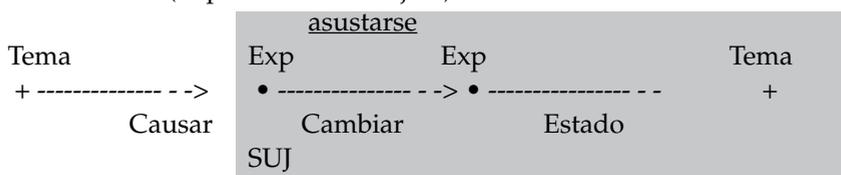
**Estado** (Experimentante Objeto Indirecto)



**Accomplishment** (Experimentante Objeto Directo)



**Achievement** (Experimentante Sujeto)

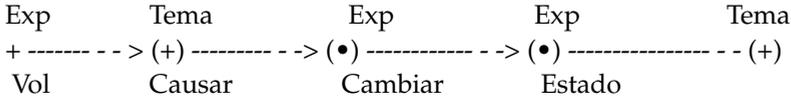


Croft reconoce que tiene dificultades para representar a las actividades, pero sugiere que posiblemente la cadena causal tenga un eslabón más a la izquierda que contenga el factor de volición, quizá como en (25).<sup>18</sup>

léxico. Por esta razón, en sus escritos las cuatro clases no llevan los nombres tradicionales de las clases aspectuales, sino que él habla de estativos, actividades, incoativos y causativos.

<sup>18</sup> Este eslabón haría las veces del predicado generalizado HACER (*DO* con mayúsculas) que encontramos en la representación de Van Valin para indicar que la actividad es agentiva. El problema es que no todas las actividades son volitivas. Este es un punto que posiblemente desarrolle Croft más adelante. Vale hacer mención que, en su libro de 2001, Croft presenta otra versión de la cadena causal. Se trata de una elaboración más abstracta que le sirve para

(25) Cadena causal para una actividad.



Exp disfrutar  
 SUJ

A pesar de algunas limitaciones, la propuesta de Croft prueba ser mejor que las anteriores en tanto que ofrece algunas predicciones basadas en la cadena causal; y que se encuentran sintetizadas en (26).<sup>19</sup>

(26) Predicciones de Croft [1993] respecto a la expresión sintáctica del experimentante.

TIPO DE EVENTO	EXPERIMENTANTE SUJETO	EXPERIMENTANTE NO-SUJETO	VARIACIÓN TIPOLÓGICA ESPERADA EN LA EXPRESIÓN DEL EXPERIMENTANTE
Estado	√	√	Ambos tipos
Actividad	√		Sólo Sujeto
<i>Accom</i>		√	Sólo No-Sujeto
<i>Achiev</i>	√		Sólo Sujeto

Ya se mencionó que un estado es un evento sin dinamicidad (o cambio), no télico y no causativo. Por ello, en el eslabón de “estado” no aparece ninguna flecha que indique direccionalidad en la transmisión de energía. En otras palabras, ninguno de los participantes se encuentra afectado (no se ve alterada su estructura interna), sino que ambos despliegan una influencia menor sobre el otro. Por esta razón los verbos estativos pueden mostrar a su ‘experimentante’ como sujeto, o bien, como no sujeto (esto es, con otra función gramatical).

En cuanto a las Actividades, debido a que el ‘experimentante’ es el participante involucrado directamente en la acción, éste es el argumento que se manifiesta como sujeto. En cambio en las realizaciones o *accomplishments*, el ‘experimentante’ es el que recibe la energía del eslabón CAUSAR, el causado; por ello no aparece como sujeto. Por último, en los eventos puntuales o *achievements* el ‘experimentante’ es el que sufre el cambio de estado, por lo tanto se manifiesta como el sujeto.<sup>20</sup>

explicar el ligamiento en un nivel translingüístico, que sin embargo no contradice la versión previa más sencilla.

<sup>19</sup> Al parecer de manera independiente, Kaufman [1995] llega a generalizaciones muy similares a las de Croft.

<sup>20</sup> He simplificado mucho la explicación de las motivaciones semánticas de Croft. Remito a sus obras citadas (sus trabajos de 1990 y 1993) para ver su explicación en extenso.

Vemos entonces que la gráfica esboza la motivación semántica del papel que juega cada uno de los participantes, a la vez que facilita ver la proyección sintáctica de esos argumentos. Una de las ventajas más importantes que encuentro en el modelo de Croft es que, al contrario de otros modelos, es posible saber *a priori* cuál va a ser la realización sintáctica de un predicado verbal —salvo algunas excepciones que comentaré en la conclusión—. No obstante, su capacidad para explicar los verbos de ‘experimentante’, entre éstos los psicológicos, es en definitiva superior a la de otras propuestas.

Obsérvese que, al igual que el modelo de Van Valin, este modelo conjunta las tres facetas del evento en la que centra su atención cada uno de los sistemas reseñados. La finalidad de presentarlos, aunque de forma sucinta, ha sido mostrar que los tres sistemas de representación no son excluyentes, sino que resaltan distintas partes de una misma realidad, que es la estructura del evento.

## CONCLUSIÓN

Algunos de los renglones que escapan al modelo de Croft y que quedan por resolverse dentro del estudio de la interfase sintaxis-semántica de los verbos psicológicos son los siguientes:

(27) Elementos que quedan por resolverse:

- a) Cuando el ‘experimentante’ es el sujeto, cuál va a ser la función gramatical específica con la que aparecerá el otro participante (el ‘tema’).
- b) Cuando el ‘experimentante’ no es sujeto, entonces qué función gramatical va a tener.
- c) Cuáles verbos estativos van a presentar al ‘experimentante’ como sujeto y cuáles con otra función gramatical.

La realización de estos tres renglones es constante en las lenguas (en otras palabras, sabemos que su manifestación no es aleatoria debido a que los hablantes utilizan inalterablemente un mismo marco sintáctico para cada verbo —o una acepción específica del mismo—). Por consiguiente, es obvio que la o las motivaciones de esos patrones son algo que todavía tenemos que encontrar.

En un plano hipotético y partiendo del examen que hemos presentado, podría pensarse en dos vías para encontrar la causa de esos patrones. Una es mejorar el modelo que caracteriza al aspecto léxico, completándolo con un cuarto nivel de representación. Me explico: así como encontramos varios sistemas consecutivos de análisis (papeles semánticos, descomposición léxica, aspecto léxico), es posible que haya otro más profundo que nos ayude a explicar lo que falta. La otra vía rebasaría al aspecto léxico y buscaría completar nuestra comprensión de

la estructura del evento tomando en cuenta otros factores, distintos de los contemplados hasta ahora. Mi inferencia para dar respuesta a los problemas apuntados va en dirección de las dos vías que acabo de sugerir. Por un lado, me parece que el modelo de aspecto léxico puede desarrollarse para reconocer subclases aspectuales dentro de las cuatro clases básicas.<sup>21</sup> Esta vía sugiere el surgimiento de una etapa subsiguiente que podría estar constituida por un sistema de ingredientes semánticos componentes de la aspectualidad.<sup>22</sup> Por otro, me parece que hay algunos patrones que no van a ser explicados mediante el aspecto léxico, sino que pertenecen a otros ámbitos de la interfase sintaxis-semántica. Un ejemplo de estos ámbitos es el de los participantes del evento, con renglones tales como su animacidad, su individuación y el control que ejercen sobre la acción, entre otros. Posiblemente su integración corresponda a un nivel mucho más amplio, quizá del tipo de las restricciones que aplican al nivel de la arquitectura de las lenguas, como las sugeridas por Müller-Gotama [1994], entre otros.<sup>23</sup>

Para finalizar, a manera de recapitulación del estudio, convendría destacar que al aplicar los tres sistemas de representación al caso de los verbos psicológicos, se encontró que cada uno involucra un grado distinto de generalidad. El nivel menos general o más epifenomenológico es el de los papeles semánticos; y el más abstracto, el del aspecto léxico. A la vez, se corroboró que los tres sistemas examinados constituyen una herramienta muy útil para estudiar el significado verbal que tiene consecuencias para la sintaxis.

## BIBLIOGRAFÍA

### Alsina, Alex

1999 "On the Representation of Event Structure", en Mohanan, Tara y Lionel Wee (eds.), *Grammatical Semantics. Evidence for Structure in Meaning*, Stanford, CSLI.

### Baker, Mark

1996 *The Polysynthesis Parameter*, Nueva York, Oxford University Press.

<sup>21</sup> En particular, para los estados ha habido propuestas de reconocer dos subclases: los resultativos y los no resultativos [v. Nedjalkov, 1988]. Hubo otra que, a mi ver, no ha prosperado, en torno a los verbos inacusativos e inergativos [v. Roberts, 1999].

<sup>22</sup> En un trabajo en preparación, he desarrollado una propuesta de sistematización de dichos ingredientes en términos de rasgos distintivos semánticos.

<sup>23</sup> Este autor correlaciona los diversos sistemas de marcación de caso que existen en las lenguas con el peso que cada lengua da a las distintas jerarquías que sabemos actúan en la forma lingüística; tales como las antes citadas, jerarquía de los papeles semánticos y jerarquía de las funciones gramaticales (que desde la formulación desde de Keenan y Comrie [1977] sabemos interactúa con varios fenómenos sintácticos), junto con la jerarquía de animacidad, etcétera.

**Belletti, Adrian y Luigi Rizzi**

1991 "Notes on Psych-Verbs, Theta-Theory and Binding", en Freidin, R. (ed.), *Principles and Parameters in Comparative Grammar*, Cambridge, MIT Press.

**Bierwisch, Manfred**

1986 "On the Nature of Semantic Form in Natural Language", en Friedhart, Klix y Hagedorf Herbert (eds.), *Human Memory and Cognitive Capabilities. Mechanisms and Performances*, vol. B, Amsterdam, Elsevier, pp. 765-784.

2002 "Universal and Idiosyncratic Aspects of Thematic Roles", en *Conference on Semantic Role Universals*, Leipzig.

**Bierwisch, Manfred y Schreuder, Robert**

1992 "From Concepts to Lexical Items", en *Cognition*, núm. 42, pp. 3-60.

**Bresnan, Joan (ed.)**

1982 *The Mental Representation of Grammatical Relations*, Cambridge, MIT Press

2001 *Lexical-Functional Syntax*, Oxford, Blackwell.

**Bresnan, Joan y Jonni Kanerva**

1992 "The Thematic Hierarchy and Locative Inversion in uG: A Reply to Schachter's Comments", en Stowell, T. y E. Wehrli, (eds.), *Syntax and the Lexicon Vol. 26 of Syntax and Semantics*, Nueva York, Academic Press, pp. 111-126.

**Bresnan, Joan y Nikitina, T.**

2003 *On the Gradience of the Dative Alternation*, Stanford.

**Bussmann, Hadumod**

1996 *Routledge Dictionary of Language and Linguistics*, Londres, Routledge.

**Croft, William**

1990 "Possible Verbs and the Structure of Events", en Tsohatzidis, S. (ed.) *Meaning and Prototypes: Studies on Linguistic Categorization*, Londres, Routledge, pp. 48-73.

1993 "Grammatical Relations vs. Thematic Roles as Universals", en *CLS*, núm. 19, pp. 76-94.

2001 *Radical Construction Grammar*, Oxford, Oxford University Press.

**Davidson Donald**

1967 "The Logical form of Action Sentences", en Rescher, N. (ed.), *The Logic of Decision and Action*, University of Pittsburgh Press.

**Dik, Simon**

1987 "Some Principles of Functional Grammar", en Dirven, R. y R. Fried (eds.), *Functionalism in Linguistics*, Amsterdam, J. Benjamins.

**Dowty, David**

1979 *Word Meaning and Montague Grammar*, Reidel.

**Fillmore, Charles**

1968 "The Case for Case", en Bach, E. y R. T. Harms (eds.), *Universals in Linguistic Theory*, Nueva York, Holt, pp. 1-88.

**Givón, Talmy**

1983 *Syntax: A Functional-Typological Introduction Vol. 1*, Amsterdam, J. Benjamins.

1990 *Syntax: A Functional-Typological Introduction Vol. 2*, Amsterdam, J. Benjamins.

**Grimshaw, Jane**

1990 *Argument Structure*, Cambridge, MIT Press.

**Gruber, Jeffrey**

1965 *Studies in Lexical Relations*, tesis de doctorado, Cambridge, MIT.

**Herrera, Roberto**

2005 "Procesos de decomposición léxica en español: Preposiciones transitivas e intransitivas", en Islas, Martha y Cynthia Ramírez (eds.), *Sintaxis del español e interfase sintaxis-semántica*, México, UAEM, pp. 155-172.

**Hopper, Paul y Sandra Thompson**

1980 "Transitivity in Grammar and Discourse", en *Language*, núm. 56, pp. 251-299.

**Jackendoff, Ray**

1983 *Semantics and Cognition*, Cambridge, MIT Press.

1987 "The Status of Thematic Relations in Linguistic Theory", en *Linguistic Inquiry*, vol. 18, núm. 3, pp. 369-411.

**Kaufmann, Ingrid**

1995 "What is an (im-) Possible Verb? Restrictions on Semantic Form and Their Consequences for Argument Structure", en *Folia Lingüística*, núm. 24, pp. 67-103.

**Keenan, Edward y Bernard Comrie**

1977 "Noun Phrase Accessibility and Universal Grammar", en *Linguistic Inquiry*, núm. 8, pp. 63-99.

**Kroeger, Paul**

2004 *Analyzing Syntax: A Lexical-Functional Approach*, Cambridge, Cambridge University Press.

**Levin, Beth**

1993 *English Verb Classes and Alternations. A Preliminary Investigation*, Chicago, University of Chicago Press.

**Levin, Beth y Malka Rappaport-Hovav**

1992 "The Lexical Semantics of Verbs of Motion: The Perspective From Unaccusativity", en Roca, I. (ed.), *Thematic Structure: Its Role in Grammar*, Berlín, Foris, pp. 247-269.

**Müller-Gotama, Franz**

1994 *Grammatical Relations. A Cross-Linguistic Perspective on their Syntax and Semantics*, Berlín, Mouton.

**Nedjalkov, Vladimir (ed.)**

1988 *Typology of Resultative Constructions*, Amsterdam, J. Benjamins.

**Pustejovsky, James**

1988 "The Geometry of Events", en Tenny, Carol (ed.), *Studies in Generative Approaches to Aspect. MIT Lexicon Project Working Papers*, núm. 24, MIT Cambridge, pp. 19-39.

**Rappaport, Malka y Beth Levin**

1988 "What to do With-Roles", en Wilkins, W. (ed.) *Thematic Relations*, Nueva York, Academic Press, pp. 7-36.

1999 *Two Types of Compositionally Derived Events*, (Draft) Ms (Descargado de la página web de Levin).

**Roberts, Ian**

1999 "Passive and Related Constructions", en Brown, K. y J Miller (eds.) *Concise Encyclopedia of Grammatical Categories*, Oxford, Elsevier, pp. 284-290.

**Tenny, Carol**

1987 *Grammaticalizing Aspect and Affectedness*, tesis doctoral, MIT Cambridge.

**Van Valin, Robert**

1984 "A Typology of Syntactic Relations in Clause Linkage", en *BLS*, núm. 10, pp. 542-558.

- 1992 *Generalized Semantic Roles, Argument Selection And The Syntax-Semantics Interface*,  
Búfalo, Ms. Suny-Buffalo.
- 1993 "A Synopsis of Role and Reference Grammar", en Van Valin, R. (ed.) *Advances  
in Role and Reference Grammar*, Amsterdam, J. Benjamins, pp. 1-164.
- Van Valin, Robert y Randy LaPolla**
- 1997 *Syntax. Structure, Meaning and Function*, Cambridge, Cambridge University  
Press.
- Vendler, Zeno**
- 1957 "Verbs and Times", en *The Philosophical Review*, núm. 66, pp. 143-160.
- 1967 *Linguistics and Philosophy*, Nueva York, Cornell University Press.
- Wechsler, Stephen**
- 1995 *The Semantic Basis of Argument Structure*, Stanford, CSLI Publications.
- Wilkins, Wendy** (ed.)
- 1988a *Thematic Relations*, vol. 21: Syntax and Semantics, Nueva York, Academic  
Press.
- 1988b "Thematic Structure and Reflexivization", en Wilkins, W. (ed.), *Thematic  
Relations. Syntax and Semantics. Vol. 21*, Nueva York, Academic Press.